

GENESIS 15 vs 1 创 15 章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

In this chapter, Abram sees Messiah who is of his lineage and is troubled; later chapters will include the birth of Isaac (chapter 21), the marriage of Isaac and Rebekah (chapter 24) the death of Abraham as well as the birth of Abraham's grandsons Esau and Jacob (chapter 25); and all the numerous promises of God to Abraham, Isaac and Jacob which are nationalistic promises still being fulfilled by their descendants, heirs of those promises scattered throughout the world in our 21st century,



在这一章中，亚伯兰看到弥赛亚是他的家族，他很苦恼；后面的章节将包括以撒的出生(第 21 章)，以撒和利百加的婚姻(第 24 章)亚伯拉罕的死以及亚伯拉罕孙子以扫和雅各的出生(第 25 章);以及上帝对亚伯拉罕，以撒和雅各的许多应许，给这个民族的应许仍然由他们的后代履行，这些应许的继承人分散在 21 世纪的世界各地，

The Covenant of God with Abram,

神与亚伯兰立约，

¹ After these things came the word of the LORD to Abram **in a vision**, saying, Fear not, Abram:

¹ 这事以后，耶和华**在异象中**有话对亚伯兰说，亚伯兰，你不要惧怕，

I am your Shield,

我是你的盾牌，

your exceeding great Reward.

必大大地赏赐你。

² But Abram said, Lord GOD, what will You give me, seeing I go childless, and the steward of my house is this Eliezer of Damascus?

² 亚伯兰说，主耶和华阿，我既无子，你还赐我什么呢，并且要承受我家业的是大马士革人以利以谢。

³ And Abram said, Behold, You have given no offspring to me: and indeed the son in my house is my heir.

³ 亚伯兰又说，你没有给我儿子。那生在我家中的人就是我的后嗣。

➡ ⁴ Then behold, the word of the LORD came to him, saying, This one will not be your heir; but rather one who will come from within you, he will be your heir.

⁴ 耶和华又有话对他说，这人必不成为你的后嗣。你本身所生的才成为你的后嗣。➡

⁵ And He brought him outside, and said,

⁵ 于是领他走到外边，说，

Look now toward heaven, and count the stars, if you are able to count them: and He said to him, So will be your offspring.

你向天观看，数算众星，能数得过来吗。又对他说，你的后裔将要如此。

6 Then he amended the LORD; and He accounted it to him for righteousness / in other words, Abram said, AMEN! to all that the Lord told him; and doing that he became the father of faith; someone who took God's words to heart and acted on them; as if they were more real than what he saw.

6 亚伯兰信耶和华，耶和华就以此为他的义。/ 亚伯兰就说，阿们。凡耶和华所吩咐他的，他这样行，就成为了信心之父。一个将神的话放在心里并付诸行动的人；好像比他看到的更真实。

7 And He said to him, I am the LORD who brought you from Ur of the Chaldees, to give you this land to inherit.

7 耶和华又对他说，我是耶和华，曾领你出了迦勒底的吾珥，为要将这地赐你为业。

8 And he said, Lord GOD, how will I know that I will inherit it?

8 亚伯兰说，主耶和华阿，我怎能知道必得这地为业呢。

9 So He said to him, Bring Me a heifer three-year-old, and a she goat three-year-old, and a ram three-year-old, and a turtledove, and a young pigeon.

9 他说，你为我取一只三年的母牛，一只三年的母山羊，一只三年的公绵羊，一只斑鸠，一只雏鸽。

10 And he brought to Him all these, and cut them in two down the middle, and laid each piece opposite the other: but he did not cut the birds / notice, Abram didn't ask, Why? He did what he was told.

10 亚伯兰就取了这些来，每样劈开，分成两半，一半对着一半地摆列，只有鸟没有劈开。/ 注意，亚伯兰没有问，为什么？他按吩咐做了。

11 And when the vultures came down on the carcasses, Abram drove them away.

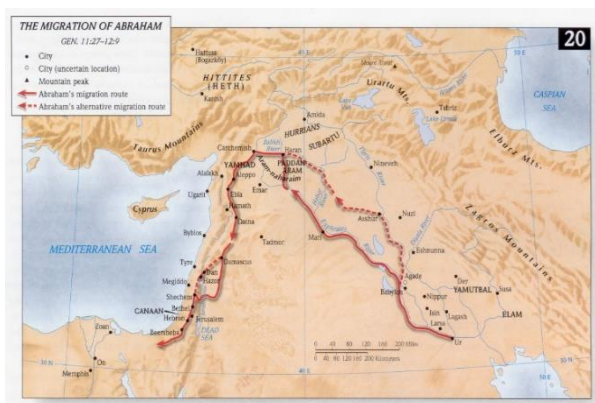
11 有鸢鸟下来，落在那死畜的肉上，亚伯兰就把它吓飞了。

12 Now when the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram; and lo / mark this, terror and great darkness fell upon him / Jesus said, Abraham saw my day (yet what he saw horrified him).

12 日头正落的时候，亚伯兰沉沉地睡了。/ 记住这里，忽然有惊人的大黑暗落在他身上。/ 耶稣说，亚伯拉罕看见了我的日子(然而所看见的使他害怕)。

13 And He said to Abram, Know for certain that your offspring will be strangers in a land that is not theirs, where they will be enslaved, and they will be oppressed four hundred years / notice there are two dreadful realities Abram's descendants would experience: enslavement and oppression; and some of the oppression was not in Egypt, but in Canaan: the following discussion on this topic is worth listening to several times:

13 耶和华对亚伯兰说，你要的确知道，你的后裔必寄居别人的地，又服事那地的人。那地的人要苦待他们四百年。/ 注意，亚伯兰的后代将经历两种可怕的现实：奴役和压迫；有些压迫并不是发生在埃及，而是发生在迦南。下面关于这个话题的讨论值得我们多听几次：



GENESIS 15 vs 1 创 15 章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

How long was Israel in Egypt?;

14 but that nation whom they serve, I will judge: and afterward will they depart with great possessions.

15 And as for you, you will go to your fathers in peace; you will be buried at a good old age.

16 Then in the fourth generation, they will return here: for the iniquity of the Amorite is not yet complete.

17 And it happened, when the sun had set, and it was very dark, and behold... a smoking firepot, and a flaming torch that passed between those pieces.

18 On that day, the LORD made a covenant with Abram, saying, **To your offspring I have given this land, from the river of Egypt as far as the great river, the river Euphrates:**

19 the Kenite, and the Kenizzite, and the Kadmonite,

20 and the Hittite, the Perizzite, and the Rephaim,

21 and the Amorite, and the Canaanite, and the Girgashite, and the Jebusite / 10 disgusting and cursed tribes who practiced child sacrifices. All that Abraham saw was greatly troubling and bitter sweet.

以色列人在埃及多长时间?

14 并且他们所要服事的那国，我要惩罚，后来他们必带着许多财物从那里出来。

15 但你要享大寿数，平平安安地归到你列祖那里，被人埋葬。

16 到了第四代，他们必回到此地，因为亚摩利人的罪孽还没有满盈。

17 日落天黑，不料有冒烟的炉并烧着的火把从那些肉块中经过。

18 当那日，耶和华与亚伯兰立约，说，我已赐给你的后裔，从埃及河直到伯大河之地，

19 就是基尼人，基尼洗人，甲摩尼人，

20 赫人，比利洗人，利乏音人，

21 亚摩利人，迦南人，革迦撒人，耶布斯人之地。 / 10 个令人厌恶和受诅咒的部落，他们用儿童献祭。凡亚伯拉罕所看见的，都是极其烦恼，又苦又甜。

Salvation is Your Name |

This is My Father's World

Aclamad al Señor

我神真偉大/ How Great Is Our God

火把音樂 -唯獨倚靠祢 My Trust is in You